



MEMORANDUM

RACCOLTA INDIFFERENZIATA DEI RIFIUTI

Il contenitore dei rifiuti è da tenere in casa rispettivamente su terreno proprio (quindi non per strada).

Nei giorni di **martedì e venerdì** l'automezzo per la raccolta dei rifiuti passerà per lo **svuotamento** dei bidoni che dovranno essere portati in strada, negli appositi spazi, la sera precedente.

Il contenitore dei rifiuti deve essere ritirato entro il giorno in cui viene effettuato lo svuotamento.

Ai fini della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti urbani ogni svuotamento viene conteggiato per il volume del bidone, per cui si consiglia di far svuotare il cassonetto solamente quando è pieno.

I contenitori devono essere riempiti in modo tale da poter chiudere il coperchio e devono rimanere costantemente chiusi. Il contenuto non deve risultare pressato in quanto non fuoriesce, ma rimane sul fondo del cassonetto in fase di svuotamento.

I bidoni con serratura vanno messi sul punto di raccolta chiusi a chiave e l'ultimo sacchetto non deve toccare il coperchio per consentire lo sgancio automatico durante lo svuotamento.

Si consiglia di non gettare alla rinfusa i rifiuti nei cassonetti, ma di utilizzare a tal fine sacchetti di plastica, per evitare odori sgradevoli.

NON conferire i rifiuti di casa nei cestini pubblici distribuiti in tutto il paese.

RESTMÜLLSAMMLUNG

Der Müllbehälter ist zu Hause bzw. auf Ihrem Privatgrund aufzubewahren (also nicht auf der Straße).

Jeweils **am Dienstag und am Freitag** sammelt der Müllwagen den Müll, indem es die einzelnen Behälter **entleert**, die am Abend zuvor auf die Straße zu stellen sind.

Der Müllbehälter muss innerhalb des Tages der Entleerung abgeholt werden.

Für die Berechnung der Müllgebühr werden die Entleerungen mit dem Volumen des Behälters berücksichtigt, deshalb wird angeraten, den Müllbehälter nur dann entleeren zu lassen, wenn er voll ist.

Die Behälter sind so zu füllen, dass der Deckel geschlossen bleibt. Der Inhalt darf nicht gepresst werden, ansonsten dieser während der Entleerungsphase am Boden des Behälters befestigt bleibt.

Die Müllbehälter mit Schloss müssen auf der Sammelstelle gesperrt zugestellt werden und der letzte Müllsack muss den Deckel nicht berühren, um die automatische Öffnung des Schlosses bei der Entleerung zu ermöglichen.

Des Weiteren wird empfohlen, den Müll nicht lose in die Müllbehälter zu werfen, sondern Plastiksäcke zu verwenden, damit kein Gestank aufkommen kann.

KEINEN Hausmüll in den im Dorf verteilten öffentlichen Abfallkörben abliefern.



RACCOLTA DIFFERENZIATA

MÜLLTRENNUNG

Una parte dei rifiuti dovrà essere portata direttamente al **centro di riciclaggio comunale**, allestito all'entrata sud del paese (carta, cartoni, vetro, lattine, rifiuti ingombranti, contenitori di plastica, materiali inerti, metallo, rifiuti verdi, oli esausti, televisori, apparecchi elettronici, frigoriferi, rifiuti tossico-nocivi) per il conferimento.

- i cittadini che si recano al centro di riciclaggio per conferire rifiuti riciclabili possono disporli negli appositi contenitori sotto il controllo e l'autorizzazione dell'incaricato comunale
- l'accesso dei veicoli all'interno del centro di riciclaggio deve essere autorizzato dall'incaricato comunale
- è consentito l'accesso di veicoli sulle rampe di scarico solo per il tempo strettamente necessario allo smaltimento
- è vietato l'accesso sulle rampe di scarico a trattori e furgoni
- l'accesso al centro di riciclaggio ai **veicoli con rimorchio è consentito soltanto il mercoledì**. È VIETATO l'accesso il SABATO
- è vietato depositare rifiuti all'esterno del centro di riciclaggio ed anche al di fuori degli appositi contenitori
- nel conferimento dei rifiuti biodegradabili da cucine **NON sono compresi** i seguenti rifiuti: sacchetti di nylon, sacchetti biodegradabili, oli e grassi, carta, resti di lana, sterco ed escrementi di animali, ceneri, mozziconi di sigarette, alimenti liquidi, legno, spazzatura, contenuto del sacchetto dell'aspirapolvere, sabbia, sassi, calcinacci, assorbenti, pannolini, tessuti, pelle, colori e medicinali
- i contenitori in cartone devono essere preventivamente scomposti e piegati
- i contenitori per bevande (Tetra-Pak), devono essere vuoti, risciacquati e schiacciati
- le bottiglie di plastica e le lattine devono essere vuote, risciacquate e schiacciate
- le bottiglie di vetro devono essere vuote e risciacquate.

Ein Teil des Mülls kann direkt beim **Recyclinghof der Gemeinde**, beim Parkplatz im Süden des Dorfes, abgeliefert werden (Papier, Karton, Glas, Dosen, Sperrmüll, Plastikbehälter, Bauschutt, Metall, Grünmüll, Holz, Bratfette, Fernsehgeräte, Elektrogeräte, Kühlschränke, Sondermüll) abgeliefert werden.

- Bürger, welche Abfälle im Recyclinghof abgeben wollen, können diese nur unter Kontrolle durch den Gemeindebeauftragten sowie mit dessen Erlaubnis in die jeweils dafür vorgesehenen Container geben
- die Zufahrt in den Recyclinghof von Fahrzeugen muss vom Gemeindebeauftragten genehmigt werden
- die Zufahrt zu den Entladerampen ist nur für die zur Entsorgung unbedingt notwendige Zeit gestattet
- für die Traktoren und Lieferwagen ist die Zufahrt zu den Entladerampen nicht gestattet
- der Eintritt zum Recyclinghof für **Fahrzeuge mit Anhängern ist nur am Mittwoch erlaubt**. Am SAMSTAG ist der Eintritt VERBOTEN
- es ist verboten, Abfälle außerhalb des Recyclinghofes und der dafür vorgesehenen Container abzulagern
- folgende Abfälle **gehören NICHT** zu den biologisch abbaubaren Küchenabfällen: Nylontüten, biologische abbaubare Taschen, Öle und Fette, Papier, Wollreste, Mist und Einstreu von Tieren, Asche, Zigarettenreste, flüssige Lebensmittel, Holz, Kehricht, Staubsaugerbeutel, Sand, Steine, Porzellan, Binden, Windeln, Textilien, Leder, Farben und Medikamente
- i contenitori in cartone devono essere preventivamente scomposti e piegati
- i contenitori per bevande (Tetra-Pak), devono essere vuoti, risciacquati e schiacciati
- le bottiglie di plastica e le lattine devono essere vuote, risciacquate e schiacciate
- le bottiglie di vetro devono essere vuote e risciacquate.



NON VENGONO ACCETTATI:

- cartongesso, in quanto contiene solfato
- legname proveniente da demolizioni edilizie
- eternit
- bombole del gas.

Per lo smaltimento dei materiali sopra indicati, bisogna rivolgersi alle ditte specializzate, oppure ai produttori/venditori dei prodotti.

NICHT ANGENOMMEN WERDEN:

- Gipskarton, weil er Sulfat enthält
- Holz, welches aus dem Abbruch von Gebäuden stammt
- Eternit
- Gasflaschen.

Die Entsorgung der aufgezählten Materialien übernehmen Fachbetriebe, bzw. Produzenten/Verkäufer der Produkte.

**E' VIETATO SELEZIONARE SUL POSTO
I MATERIALI DA RICICLARE,
AL FINE DI SNELLIRE AL MASSIMO
LE OPERAZIONI DI SMALTIMENTO!!!**

**UM DIE ENTSORGUNGSARBEITEN
MÖGLICHST ZU BESCHLEUNIGEN,
IST ES VERBOTEN
DIE ZU ENTSORGENDEN STOFFE
AN ORT UND STELLE AUSZUSORTIEREN!!!**

CENTRO DI RICICLAGGIO DI BRNZOLO

Indirizzo: via Nazionale 1/A - uscita Sud del paese

ORARI DI APERTURA:

MERCOLEDÌ: ore 7.30 - 12.00 / 14.00 - 17.00

SABATO: ore 8.00 - 12.00

- qualora il giorno di apertura del centro di riciclaggio del mercoledì coincidesse con un giorno festivo, l'apertura sarà anticipata al giorno immediatamente precedente non festivo, con orario dalle ore 07:30 alle ore 12:00 e dalle ore 14:00 alle ore 17:00.

- qualora il giorno di apertura del centro di riciclaggio del sabato coincidesse con un giorno festivo, l'apertura sarà anticipata al giorno immediatamente precedente non festivo, con orario dalle ore 08:00 alle ore 12:00.

RECYCLINGHOF BRANZOLL

Adresse: Reichsstraße 1/A - Südausfahrt

ÖFFNUNGSZEITEN:

MITTWOCH: 7.30 - 12.00 / 14.00 - 17.00 Uhr

SAMSTAG: 8.00 - 12.00 Uhr

- falls ein für die Öffnung des Recyclinghofes vorgesehener Tag am Mittwoch mit einem Feiertag zusammenfällt, wird die Öffnung auf den unmittelbar vorausgehenden Nichtfeiertag, mit Öffnungszeiten von 07:30 Uhr bis 12:00 Uhr und von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr, vorverlegt.

- falls ein für die Öffnung des Recyclinghofes vorgesehener Tag am Samstag mit einem Feiertag zusammenfällt, wird die Öffnung auf den unmittelbar vorausgehenden Nichtfeiertag, mit Öffnungszeiten von 08:00 bis 12:00 Uhr, vorverlegt.